



El rombo, la cicatriz acústica del seísmo

Esther Kinsky, una de las voces más brillantes de la actual literatura alemana, relata en 'Rombo' la desolación de un grupo de personas que sufrió los terremotos de Friuli de 1976. Una prosa sublime y excepcional que habla del dolor, frente a la belleza del paisaje

Francisco Recio

» La noche del seis de mayo (1976) un terremoto sacude la región de Friuli, en el noroeste de Italia. «Se abre el suelo, se derrumban las casas, personas y animales quedan sepultados bajo sus escombros, se detienen los relojes de los campanarios, son las nueve, las serpientes negras huyen hacia el río, bajo la cumbre del Canin una nube de nieve atraviesa la noche hacia el valle».

En consecuencia, «el terreno de la vida cotidiana deviene territorio perturbado, en el que cada uno busca algo perdido, a tientas, mirando, escuchando».

Se describe así en 'Rombo', la nueva novela de Esther Kinsky (Editorial Periférica), que relata esos terremotos y los pueblos que desgarraron. Es una novela que no es realmente tal. Es una mezcla de historia oral, memorias, cuaderno de recuerdos... En 'Rombo', Kinsky, que ya ha demostrado la excepcionalidad de su delicada prosa en 'Arboleda', su anterior novela, pone su mirada en relatar un conjunto completo de historias, en lidiar con un trauma colectivo. Por eso no hay protagonista, y sí un puñado de personajes que escuchamos en su desesperación: siete hombres y mujeres que eran niños en el momento de los terremotos: Anselmo, Mara, Olga, Gigi, Silvia, Lina y Toni. Ellos hablan de los presagios que precedieron a los terremotos y del completo desorden que siguió, la destrucción de todo lo que era familiar y conocido hasta entonces. A partir de

la experiencia compartida de miedo y pérdida, los hilos de la memoria individual pronto se deshacen y se convierten en narraciones inquietantes y conmovedoras de un trauma profundo y colectivo.

Con esa prosa sutil y depurada, Kinsky nos presenta hábilmente una imagen de un mundo perdido y de sus gentes, el trauma que sufrieron y los efectos a largo plazo; y nos recuerda que la naturaleza nunca puede ser domesticada, ni debe ser alterada pues todos estamos sujetos a sus caprichos.

'Rombo' toma su nombre del fenómeno italiano de *il rombo*: el estruendo profundo, desconocido y subterráneo que se siente y escucha justo antes de un terremoto. Para los habitantes de Friuli, este rombo obsesiona. Es una cicatriz acústica que siempre acecha en sus recuerdos. Cada trueno es para siempre un recordatorio de esta experiencia que «no se puede borrar

ni redimir, porque está más allá de las categorías del bien y del mal».

Particularmente impresionantes son las descripciones del paisaje. Sin idealizar nunca la belleza de este paisaje, hay una sabia descripción del mismo, de su flora, sus animales, sus rasgos geológicos, todo en una fascinante mezcla de descripciones de paisajes, memorias ficticias y

literatura geológica que demuestran el poder narrativo de Kinsky, que la han convertido en una de las escritoras más destacadas de Alemania.



ESTHER KINSKY
Rombo
Editorial: Periférica
Traducción: Richard Gross
Precio: 18,50 €